


# Nitril-Untersuchungshandschuhe - Gebrauchsanleitung











Einmalhandschuhe konform der PSA-Verordnung (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020 und EN ISO 374

Die Gebrauchsanleitung muss in Kombination mit den auf den Verpackungen angegebenen spezifischen Produktinformationen verwendet werden. Die Handschuhe werden als verbundene Einheit im Transportkarton verkauft. Die Handschuhe sind als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III gem. der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 eingestuft und halten die Verordnung ein, indem sie den anwendbaren harmonisierten europäischen Normen entsprechen. Diese Handschuhe sind zum Schutz gegen getestete Chemikalien und Mikroorganismen bestimmt. Die Handschuhe erfüllen die auf der Verpackung angegebenen EN/ISO Normen. Diese PSA ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt und muss nach Kontamination entsorgt werden.

Erklärung der Normen und Piktogramme						
EN ISO 374-1:2016 + A1:2018	Die Leistungsstufen gegen Permeation sind anhand der Durchbruchzeiten (getestet gem. EN 16523-1:2015+A1:2018) wie folgt festgelegt:					
Typ A / B / C	Leistungsstufe gegen Permeation gem. EN ISO 374-1:2016 + A1:2018	1	2	3	4	5
	Durchbruchzeit in Minuten	>10	>30	>60	>120	>240
 ABCDEF GHIJKLMNOPST	Typ A = Durchbruchzeit der Chemikalie > 30 Minuten gegen mindestens 6 Chemikalien der Liste Typ B = Durchbruchzeit der Chemikalie > 30 Minuten gegen mindestens 3 Chemikalien der Liste Typ C = Durchbruchzeit der Chemikalie > 10 Minuten gegen mindestens 1 Chemikalie der Liste TESTCHEMIKALIEN: A = Methanol / B = Aceton / C = Acetonitril / D = Dichlormethan / E = Kohlenstoffdisulfid / F = Toluol / G = Diethylamin / H = Tetrahydrofuran / I = Ethylacetat / J = n-Heptan / K = Natriumhydroxid 40 % / L = Schwefelsäure 96 % / M = Salpetersäure 65 % / N = Essigsäure 99 % / O = Ammoniakwasser 25 % / P = Wasserstoffperoxid 30 % / S = Flusssäure 40 % / T = Formaldehyd 37 %					
EN ISO 374-4:2019	Die Degradation (in %) gibt die Veränderung der Durchstoßfestigkeit der Handschuhe nach Exposition mit der jeweiligen Testchemikalie an.					

Diese Information macht keine Angaben zur tatsächlichen Schutzdauer am Arbeitsplatz und zur Unterscheidung von Gemischen und reinen Chemikalien. Der Widerstand gegen Chemikalien wurde unter Laborbedingungen an Proben beurteilt, die lediglich von der Handinnenfläche entnommen wurden und bezieht sich ausschließlich auf die geprüften Chemikalien. Er kann anders sein, wenn die Chemikalie in einem Gemisch verwendet wird. Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von Temperatur, Abrieb und Degradation von denen der Typprüfung abweichen können. Wurden Schutzhandschuhe bereits verwendet, können sie aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften geringeren Widerstand gegen gefährliche Chemikalien bieten. Durch bei Berührung mit Chemikalien verursachte Degradation, Bewegungen, Fadenziehen, Reibung usw. kann die tatsächliche Anwendungszeit wesentlich reduziert werden. Bei aggressiven Chemikalien kann die Degradation der wichtigste Faktor sein, der bei der Auswahl von gegen Chemikalien beständigen Handschuhen zu berücksichtigen ist. Vor der Anwendung sind die Handschuhe auf jegliche Fehler oder Mängel zu überprüfen.

EN ISO 374-5: 2016  Virus	Geprüft auf Durchlässigkeit nach EN ISO 374-2:2019 Getestet auf Beständigkeit gegen Eindringen von durch Blut übertragenen Pathogenen gemäß EN ISO 374-5:2016 / ASTM F1671 (Virenbeständigkeit) Widerstand gegen Bakterien und Pilze – Bestanden Widerstand gegen Viren – Bestanden Die Durchlässigkeit wurde unter Laborbedingungen bewertet und bezieht sich nur auf die geprüfte Probe.				
 XXXX	XXXX = Benannte Stelle verantwortlich für die EU-Baumusterprüfung und Kontrolle der fortlaufenden Konformität				
	Handschuh ist nur für den einmaligen Gebrauch und darf nicht mehrmals verwendet werden.		Vor Benutzung die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen.		Temperaturabgrenzung
	Vor Nässe schützen.		Vor Sonneneinstrahlung schützen.		Es handelt sich um ein unsteriles Produkt.

## Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

Prüfen Sie vor der Verwendung die Handschuhe immer auf mögliche mechanische Beschädigungen, z. B. Löcher oder Risse. Beschädigte Handschuhe nicht verwenden. Handschuhlänge entspricht der Endanwendung, da die Gefahr für den Handgelenkbereich minimal ist. Das richtige An- und Ausziehen von Handschuhen ist eine Fähigkeit, die von Mitarbeitern des Gesundheitswesens und anderen, die die Handschuhe verwenden, geübt werden muss. Das Anziehen muss einem bestimmten Ablauf folgend, um die Übertragung von Infektionen zu verhindern. Halten Sie Ihre Hände sauber, bevor Sie die Handschuhe anziehen. Vermeiden Sie beim Anziehen der Handschuhe, dass die Außenfläche der Handschuhe mit Ihrer Haut in Kontakt kommt, da die Oberfläche mit Blut und andere Körperflüssigkeiten kontaminiert sein könnte. Vermeiden Sie das Anspannen der Handschuhe, da dadurch Verunreinigung in Ihre Augen oder Ihren Mund oder auf Ihre Haut oder andere Personen in der Nähe spritzen können.

## Inhaltsstoffe/Gefährliche Bestandteile

Bestimmte Handschuhe können Inhaltsstoffe enthalten, die dafür bekannt sind bei sensibilisierten Personen Hautirritationen oder allergische Reaktionen auslösen zu können. Überprüfen Sie die Warnhinweise auf den spezifischen Verpackungen. Rezeptur wird auf Anfrage weitergegeben.

## Lagerungsanweisungen

Der Lagerbereich soll kühl, trocken und staubfrei sein. Handschuhe vor UV-Lichtquellen, Sonnenlicht, Oxidationsmitteln und Ozon schützen. Lagerung in der Originalverpackung gemäß der auf der Verpackung angegebenen Temperaturgrenzen.

## Entsorgungsanweisungen

Entsprechend den gültigen Vorschriften für das Handschuhmaterial entsorgen. Durch chemische Substanzen verunreinigte Handschuhe müssen entsprechend den Vorschriften für die betreffenden Chemikalien entsorgt werden.




# Nitrile-Examination Gloves – Instruction for use











Gloves for single use compliant with PPE Regulation (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020 and EN ISO 374

Instructions for use are to be used in combination with the specific product-related information on each product packaging. The gloves are sold as a bundled unit with the shipping carton. In case products in the bundle are unbundled and sold separately, the distributor must ensure that the instructions for use are accompanied with each separate unit. The gloves are classified as Personal Protective Equipment (PPE) Category III according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply with this regulation through the applicable harmonized European standards. These gloves are designed to provide protection against specific chemicals tested, micro-organisms, and particulate radioactive contamination (if applicable). The gloves meet the EN/ISO standards shown on each specific packaging. This PPE is single-use only and to be disposed after contamination.

EXPLANATION OF THE STANDARDS AND PICTOGRAMS							
EN ISO 374-1:2016 + A1:2018	Performance levels against permeation are defined based on the breakthrough times (tested according to EN 16523-1:2015+A1:2018) as follows:						
Type A / B / C	Performance level against permeation according to EN ISO 374-1:2016 + A1:2018	1	2	3	4	5	6
	Breakthrough time in minutes	>10	>30	>60	>120	>240	>480
 ABCDEFGHIJKLMNOST	Type A = Breakthrough time of chemical > 30 minutes against at least 6 chemicals on the list. Type B = Breakthrough time of chemical > 30 minutes against at least 3 chemicals on the list. Type C = Breakthrough time of chemical > 10 minutes against at least 1 chemical on the list. TEST CHEMICALS: A = methanol / B = acetone / C = acetonitrile / D = dichloromethane / E = carbon disulfide / F = toluene / G = diethylamine / H = tetrahydrofuran / I = ethyl acetate / J = n-heptane / K = sodium hydroxide 40 % / L = sulfuric acid 96 % / M = nitric acid 65 % / N = acetic acid 99 % / O = ammonia water 25 % / P = hydrogen peroxide 30 % / S = hydrofluoric acid 40 % / T = formaldehyde 37 %						
EN ISO 374-4:2019	The degradation (in %) indicates the change in the puncture resistance of the gloves after exposure to the respective test chemical.						

This information does not reflect the actual duration of protection at the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical and penetration resistance have been assessed under laboratory conditions using samples taken from the palm only and relates only to the chemical gloves suitable for the intended use because the conditions (such as temperature, abrasion, and degradation) at the workplace may differ from the testing conditions. Used gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemicals in contact with the gloves, etc. may shorten the actual service life of gloves significantly. For corrosive chemicals, degradation resistance can be the most important factor to consider when selecting chemical-resistant gloves. Before use, inspect the gloves for any defect or imperfection.

EN ISO 374-5: 2016  Virus	Tested for permeability according to EN ISO 374-2:2019 Tested for resistance to penetration by blood-borne pathogens according to EN ISO 374-5:2016 / ASTM F1671 (virus resistance). Resistance to bacteria and fungi – pass Resistance to viruses – pass The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.						
 XXXX	XXXX = Notified Body responsible for EU type examination and supervising ongoing conformity						
	Gloves for single-use only and non-reusable.		Read the instructions for use carefully before use.		Temperature delimitation		
	Protect from moisture		Protect from sunlight		This is a non-sterile product.		

## Precautions for use

Before use, always check the gloves for possible mechanical damage, e.g. holes or tears. Do not use damaged gloves. Select gloves with a length appropriate for you, as the risk to the wrist area is minimal. Donning & doffing gloves in a proper way is a skill that needs to be practiced by healthcare workers or others that use gloves. Donning must be performed in the correct order to prevent transmission of infections. Keep hands clean before donning gloves. When removing the gloves, avoid the contact of gloves' outer surface with your skin, because the surface may have been contaminated with blood or other body fluids. Avoid snagging, as this may cause contaminants to splash into your eyes or mouth or onto your skin or other people nearby.

## Ingredients/Hazardous Components

Certain gloves may contain ingredients known to cause skin irritation or allergic reactions in sensitive individuals. Check the warnings on the specific packaging. Formulation will be shared upon request.

## Storage Instructions

The storage area should be cool, dry, and dust-free. Protect gloves from UV light sources, sunlight, oxidizing agents, and ozone. Store in the original packaging according to the temperature limits indicated on the packaging.

## Disposal Instructions

Dispose of gloves according to the valid regulations for the glove material. Gloves contaminated by chemical substances must be disposed of in accordance with the regulations for the chemicals concerned.




# Gants d'examen en nitrile – Mode d'emploi









Gant jetable conforme à la Règlementation sur les EPI (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020 et EN ISO 374

Le mode d'emploi est indissociable de chaque information relative au produit spécifique sur l'emballage de chaque produit. Les gants sont livrés en lot avec le carton d'expédition. Si les produits dans le lot sont dissociés et vendus séparément, le distributeur doit veiller à ce que le mode d'emploi accompagne chaque unité séparée. Les gants sont classés Équipement de protection individuelle (EPI) Catégorie III conformément à Règlementation sur les EPI (U E) 2016/425 et s'avèrent conformes à cette réglementation par le respect des normes européennes harmonisées en vigueur. Ces gants ont été conçus pour assurer une protection contre les produits chimiques spécifiques testés, les micro-organismes et la contamination particulière radioactive.

## Explication des normes et des pictogrammes

EN ISO 374-1:2016 + A1:2018	Voici la définition des niveaux de performance contre la perméation ion en fonction des délais de rupture (testés conformément à la norme EN 16523-1:2015+A1:2018) :						
Type A / B / C	Niveau de performance contre la perméation conformément à la norme EN ISO 374-1:2016 + A1:2018	1	2	3	4	5	6
	Délai de rupture en minutes	>10	>30	>60	>120	>240	>480
 ABCDEFGHIJKLMNPST	Type A = Délai de rupture du produit chimique > 30 minutes par rapport à au moins 6 produits chimiques sur la liste. Type B = Délai de rupture du produit chimique > 30 minutes par rapport à au moins 3 produits chimiques sur la liste. Type C = Délai de rupture du produit chimique > 10 minutes par rapport à au moins 1 produit chimique sur la liste. PRODUITS CHIMIQUES D'ESSAI : A = méthanol / B = acétone / C = acétonitrile / D = chlorure de méthylène / E = disulfure de carbone / F = toluène / G = diéthylamine / H = tétrahydrofurane / I = acétate d'éthyle / J = n -heptane / K = hydroxyde de sodium 40 % / L = acide sulfurique 96 % / M = acide nitrique 65 % / N = acide acétique 99 % / O = eau ammoniacuée 25 % / P = peroxyde d'hydrogène 30 % / S = acide hydrofluorique 40 % / T = formaldéhyde 37 %						
EN ISO 374-4:2019	La dégradation (en %) indique le changement de résistance à la perforation des gants après exposition au produit chimique d'essai respectif.						

Ces informations ne reflètent pas la durée effective de protection sur le lieu de travail et la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. La résistance aux produits chimiques et à la pénétration a été évaluée en laboratoire à l'aide d'échantillons prélevés uniquement par la paume et ne fait référence qu'aux gants chimiques prévus à cet effet car les conditions (comme la température, l'abrasion et la dégradation) du lieu de travail peuvent différer des conditions d'essai. Les gants usagés sont moins résistants aux produits chimiques dangereux à cause des changements des propriétés physiques. Les mouvements, les claquements, les frottements, la dégradation causée par les produits chimiques en contact avec les gants etc. peuvent réduire considérablement la durée de vie utile effective des gants. Pour les produits chimiques corrosifs, la résistance à la dégradation peut être le plus important facteur à retenir dans la sélection des gants résistants aux produits chimiques. Avant l'utilisation, inspecter tout défaut ou toute imperfection sur les gants.

EN ISO 374-5: 2016  Virus	Soumis à un essai de perméabilité conformément à la norme EN ISO 374-2:2019 Soumis à un essai de résistance à la pénétration par des agents pathogènes transmissibles par le sang conformément à la norme EN ISO 374-5:2016 / ASTM F1671 (résistance aux virus). Résistance aux bactéries et aux champignons – réussi Résistance aux virus – réussi La résistance à la pénétration a été évaluée en laboratoire et ne concerne que l'échantillon d'essai.				
 XXXX	XXXX = Organisme agréé responsable de l'examen de type UE et de la surveillance de la conformité en cours				
	Gants jetables et non réutilisables		Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation		Limitation de température
	Mettre à l'abri de l'humidité		Mettre à l'abri de la lumière du soleil		Ceci est un produit non stérile

### Précautions d'emploi

Avant l'utilisation, toujours vérifier les éventuels signes de détérioration mécanique, par ex. les trous ou les déchirures, sur les gants. Ne pas utiliser de gants abîmés. Sélectionner des gants avec un longueur appropriée pour vous, car le risque au niveau du poignet est minime. Bien enfiler et enlever les gants est une compétence à mettre en pratique par les professionnels de santé ou les autres qui utilisent des gants. Ils doivent être enfilés dans le bon ordre pour prévenir la transmission des infections. Garder les mains propres avant d'enfiler les gants. En retirant les gants, éviter le contact de la surface extérieure des gants avec votre peau, car la surface peut avoir été contaminée par du sang ou d'autres fluides corporels. Éviter tout accrochage, sous peine d'éclaboussure des contaminants dans vos yeux, votre bouche ou sur votre peau ou d'autres personnes à proximité.

### Ingrédients / Composants dangereux

Certains gants peuvent contenir des ingrédients connus pour provoquer des irritations cutanées ou des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Vérifier les avertissements sur l'emballage spécifique. La formulation peut être partagée à la demande.

### Instructions de stockage

L'espace de stockage doit être frais, sec et sans poussière. Mettre les gants à l'abri des sources de lumière UV, de la lumière du soleil, des agents oxydants et de l'ozone. Conserver dans l'emballage d'origine conformément aux limites de température indiquées sur l'emballage.

### Instructions de mise au rebut

Mettre les gants au rebut conformément aux réglementations en vigueur sur le matériau des gants. Les gants contaminés par des substances chimiques doivent être mis au rebut conformément aux réglementations des produits chimiques en question.




# Guanti da esplorazione in nitrile – Istruzioni per l'uso










Guanto monouso conformi al regolamento DPI (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020 e EN ISO 374

Le istruzioni per l'uso devono essere usate in combinazione con le informazioni specifiche relative al prodotto sulla confezione di ogni prodotto. I guanti sono venduti come un'unità impacchettata nel cartone di spedizione. Nel caso in cui questa unità impacchettata fosse aperta e i prodotti fossero venduti separatamente, il distributore deve assicurarsi che le istruzioni per l'uso siano accompagnate da ogni unità separata. I guanti sono classificati come dispositivi di protezione individuale (DPI) di categoria III secondo il regolamento DPI (UE) 2016/425 e sono stati dimostrati conformi a tale regolamento attraverso le norme europee armonizzate applicabili. Questi guanti sono progettati per fornire protezione contro le sostanze chimiche specifiche testate, i microrganismi e la contaminazione radioattiva particellare (se applicabile). I guanti sono conformi alle norme EN/ISO indicate su ogni confezione specifica. Questi DPI sono monouso e devono essere smaltiti dopo la contaminazione.

Spiegazione delle norme e delle immagini						
EN ISO 374-1:2016 + A1:2018	I livelli di prestazione contro la permeazione sono definiti sulla base dei tempi di permeazione (testati secondo EN 16523-1:2015+A1:2018) come segue:					
Tipo A / B / C	Livello di prestazione contro la permeazione secondo EN ISO 374-1:2016 + A1:2018			1	2	3
	Tempo di permeazione in minuti			>10	>30	>60
				4	5	6
				>120	>240	>480
	Tipo A = Tempo di permeazione della sostanza chimica > 30 minuti contro almeno 6 sostanze chimiche della lista. Tipo B = Tempo di permeazione della sostanza chimica > 30 minuti contro almeno 3 sostanze chimiche della lista. Tipo C = Tempo di permeazione della sostanza chimica > 10 minuti contro almeno 1 sostanza chimica della lista. SOSTANZE CHIMICHE DI PROVA: A = metanolo / B = acetone / C = acetonitrile / D = diclorometano / E = disolfuro di carbonio / F = toluene / G = dietilammina / H = tetraidrofurano / I = acetato di etile / J = n-eptano / K = idrossido di sodio 40 % / L = acido solforico 96 % / M = acido nitrico 65 % / N = acido acetico 99 % / O = acqua ammoniacale 25 % / P = perossido di idrogeno 30 % / S = acido fluoridrico 40 % / T = formaldeide 37 %					
ABCDEFGHIJKLMNPST						
EN ISO 374-4:2019	La degradazione (in %) indica il cambiamento della resistenza alla perforazione dei guanti dopo l'esposizione alla rispettiva sostanza chimica di prova.					

Queste informazioni non riflettono l'effettiva durata della protezione sul posto di lavoro e la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza chimica e la resistenza alla penetrazione sono state valutate in condizioni di laboratorio utilizzando campioni prelevati solo dal palmo e si riferiscono solo ai guanti chimici adatti all'uso previsto perché le condizioni (come la temperatura, l'abrasione e la degradazione) sul posto di lavoro possono essere diverse dalle condizioni di test. I guanti usati possono fornire meno resistenza alla sostanza chimica pericolosa a causa dei cambiamenti nelle proprietà fisiche. Movimenti, strappi, sfregamenti, degrado causato dalle sostanze chimiche a contatto con i guanti, ecc. possono ridurre notevolmente la durata effettiva dei guanti. Per i prodotti chimici corrosivi, la resistenza alla degradazione può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti ai prodotti chimici. Prima dell'uso, ispezionare i guanti per qualsiasi difetto o imperfezione.

EN ISO 374-5: 2016	Testato per la permeabilità secondo EN ISO 374-2:2019 Testato per la resistenza alla penetrazione di agenti patogeni trasportati dal sangue secondo EN ISO 374-5:2016 / ASTM F1671 (resistenza ai virus). Resistenza ai batteri e ai funghi – superato Resistenza ai virus – superato La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce solo al campione testato.				
	Virus				
CE XXXX	XXXX = Organismo notificato responsabile dell'esame UE del tipo e della supervisione della conformità in corso				
	Il guanto è solo monouso e non riutilizzabile.		Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso prima dell'uso		Delimitazione della temperatura
	Proteggere dall'umidità		Proteggere dalla luce solare diretta.		È un prodotto non sterile

## Precauzioni per l'uso

Prima dell'uso, controllare sempre che i guanti non presentino eventuali danni meccanici, ad esempio fori o strappi. Non utilizzare guanti danneggiati. Scegliere guanti di lunghezza appropriata per te, poiché il rischio per la zona del polso è minimo. Indossare e togliere i guanti in modo corretto è un'abilità che deve essere praticata dagli operatori sanitari e da altri che usano i guanti. Vestirsi seguendo l'ordine corretto per prevenire la trasmissione di infezioni. Tenere le mani pulite prima di indossare i guanti. Quando si tolgono i guanti, evitare il contatto della superficie esterna dei guanti con la vostra pelle, perché la superficie potrebbe essere stata contaminata da sangue e altri fluidi corporei. Evitare strappi in quanto si rischia di far schizzare i contaminanti negli occhi o nella bocca o sulla pelle o su altre persone vicine.

## Ingredienti / Componenti pericolosi

Alcuni guanti possono contenere ingredienti noti per causare irritazioni cutanee o reazioni allergiche in individui sensibili. Controllare le avvertenze sulla confezione specifica. La formulazione sarà condivisa su richiesta.

## Istruzioni per la conservazione

L'area di stoccaggio deve essere fresca, asciutta e senza polvere. Proteggere i guanti da fonti di luce UV, luce solare, agenti ossidanti e ozono.

Conservare nella confezione originale secondo i limiti di temperatura indicati sulla confezione.

## Istruzioni di smaltimento

Smaltire i guanti secondo le norme vigenti per il materiale dei guanti. I guanti contaminati da sostanze chimiche devono essere smaltiti in conformità con i regolamenti per le sostanze chimiche interessate.

Alto Products Im- und Export GmbH, Paul-Thomas-Straße 48, 40599 Dusseldorf, Germany, [www.ahs-alto.de](http://www.ahs-alto.de)

01/2023

# AHS ALTO HOSPITAL SERVICE

